



Όλα...

Όσα...

Μπορούμε!

Η Σύμβαση για τα Άτομα με Αναπηρίες


ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ
ΑΤΟΜΩΝ ΜΕ ΑΝΑΠΗΡΙΕΣ



A World Enabled 
THE VICTOR PINEDA FOUNDATION


ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ

unicef 

Περιεχόμενα

Εξηγούμε με απλά λόγια τη Σύμβαση
για τα Άτομα με Αναπηρίες



Το θέμα μας 3



Τι πρέπει να Αληθάξει 4



Το Βιβλιαράκι αυτό 5



Η Ικανότητα είναι το θέμα... 7



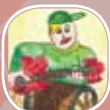
Σχετικά με τη Σύμβαση 9



Η Σύμβαση με δύο λόγια 11




Πώς τα δικαιώματα γίνονται αληθινά 23



Τι μπορείς να κάνεις εσύ 24

Γλωσσάρι 26



Το βιβλιαράκι αυτό εκδόθηκε αρχικά από το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τα Παιδιά, τον Απρίλιο 2008 με πρωτοβουλία της UNICEF. Το κείμενο ετοιμάστηκε από τον Victor Santiago Pineda, ιδρυτή του Ιδρύματος Victor Pineda, ο οποίος υπήρξε ο νεότερος εκπρόσωπος στην Ειδική Επιτροπή για τον σχεδιασμό της Σύμβασης για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες. Η UNICEF ευχαριστεί την Οργάνωση 'Save the Children' του Ηνωμένου Βασιλείου και της Σουηδίας για τη στήριξή τους στην έκδοση αυτή, καθώς και τα γραφεία της UNICEF στην Αρμενία, την Κίνα, την Αιθιοπία, τη Νικαράγουα, την Ταϊλάνδη και το Ουζμπεκιστάν για την πολύτιμη συνεισφορά τους. Η UNICEF εκφράζει την ευγνωμοσύνη της, επίσης, στα παιδιά που πρόσφεραν τα ποιήματα και τις ζωγραφιές τους.

Τίτλος πρωτοτύπου:

It's About Ability - An explanation of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities

ISBN: 978-92-806-4301-5

© United Nations Children's Fund (UNICEF)

April 2008

Η φιλοτέχνηση του εξωφύλλου έγινε από την Lisa Lavoie, εμπνευσμένη από ζωγραφιά της Lea Nohemi Hernández και ο αρχικός σχεδιασμός από τη Christina Bliss.

Το Τμήμα Κοινωνικής Ενσωμάτωσης Ατόμων με Αναπηρίες, του Υπουργείου Εργασίας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Κύπρου, ευχαριστεί το Τμήμα Επικοινωνίας της UNICEF για την παραχώρηση άδειας χρήσης του εντύπου. Η μετάφραση στα ελληνικά έγινε από το Τμήμα Κοινωνικής Ενσωμάτωσης Ατόμων με Αναπηρίες. Η τοποθέτηση του κειμένου και ο σχεδιασμός της έκδοσης στην ελληνική γλώσσα έγινε από το γραφείο Design for Life - Advertising Ltd.

Η Κυπριακή Δημοκρατία κύρωσε με Νόμο το 2011 τη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες.

Συντονισμός και επιμέλεια έκδοσης:

Αντωνία Σωκράτους Πεδόνε

Λειτουργός Τύπου και Πληροφοριών

Κλάδος Εκδόσεων Υπουργείων και Ανεξάρτητων Υπηρεσιών

Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Το θέμα μας

Δεν έχω πόδια,
μα έχω αισθήματα,
Δεν μπορώ να δω,
αβηβιά σκέφτομαι όλη την ώρα,
Αν και δεν ακούω,
θέλω τόσο να μιλήσω με τους φίλους,
Γιατί με βλέπει ο κόσμος σαν να μην αξίζω τίποτα,
σαν να μην μπορώ να μιλήσω ή να σκεφτώ;
Αφού μπορώ ...
σκέψεις σαν εσάς να κάνω για τον κόσμο αυτόν που ζω.

Coralie Severs, 14 ετών, Ηνωμένο Βασίλειο

Το ποίημα αυτό εκφράζει εκατομμύρια παιδιά και ενήλικες που ζουν σε όλο τον κόσμο και έχουν κάποια αναπηρία. Πολλά από αυτά τα άτομα βλέπουν στην καθημερινή τους ζωή ανθρώπους να τους συμπεριφέρονται διαφορετικά λόγω της αναπηρίας τους. Οι ικανότητές τους παραβλέπονται και οι δυνατότητές τους συχνά υποτιμούνται. Δεν λαμβάνουν τη μόνωση και την ιατρική φροντίδα που χρειάζονται και πολλές φορές αποκλείονται από δραστηριότητες στο περιβάλλον τους.

Αυτά όμως τα παιδιά, όπως και οι ενήλικες που ζουν με κάποια αναπηρία, έχουν τα **ίδια δικαιώματα** όπως εσύ, εγώ, και όλοι οι άλλοι.



«Δώσε μου θάρρος... μπορείς να το κάνεις», Bismark Benavides, 13 ετών, Νικαράγουα

Τι πρέπει να Αηλιάξει

Για αυτούς τους λόγους που αναφέραμε πιο πάνω, δημιουργήθηκε η **Σύμβαση για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες**. Αυτή η Σύμβαση, ή πιο απλά **Συμφωνία**, ισχύει σε όλο τον κόσμο και απαιτεί από τις κυβερνήσεις όλων των χωρών να σέβονται τα δικαιώματα των παιδιών και των ενηλίκων με αναπηρίες.

Η **UNICEF** και οι συνεργάτες της, εργάζονται ασταμάτητα για να ενθαρρύνουν όλες τις χώρες να δεχτούν και να εφαρμόσουν τη Σύμβαση. Αυτό θα σήμαινε ότι τα παιδιά που έχουν αναπηρίες θα προστατεύονταν από κάθε διάκριση, και ότι θα βοηθούσε στη συμμετοχή τους στην κοινωνία. Ο καθένας από εμάς έχει κάποιο ρόλο να παίξει σε αυτή την προσπάθεια. Διάβασε τις επόμενες σελίδες για να μάθεις πώς μπορείς και εσύ να βοηθήσεις σε αυτή την προσπάθεια, ώστε όλοι και κυρίως τα παιδιά με αναπηρίες να αντιμετωπίζονται όπως πρέπει και όπως είναι σωστό.

Τι σημαίνει αναπηρία;

Έχεις νιώσει ποτέ ότι δεν σε λαμβάνουν υπόψη; Τα παιδιά και οι ενήλικες που έχουν δυσκολία να βλέπουν, να μαθαίνουν, να περπατούν, ή να ακούν, συχνά νιώθουν ότι ο κόσμος δεν τους θέλει και τους αφήνει μόνους τους. Υπάρχουν όμως και ποικίλα εμπόδια που δεν αφήνουν τα άτομα αυτά να συμμετέχουν όπως όλοι οι άηλοι, εμπόδια τα οποία υπάρχουν στην κοινωνία που ζούμε. Ας σκεφτούμε, για παράδειγμα, ένα παιδί σε αναπηρικό καροτσάκι, που θέλει και αυτό να πάει στο σχολείο. Όμως, ίσως να μην μπορεί να πάει επειδή το σχολείο δεν έχει κατάλληλη είσοδο/ράμπα για να μπορεί να μπει το καροτσάκι και ο διευθυντής ή οι δάσκαλοι να μην μπορούν να κάνουν κάτι για να βοηθήσουν το παιδί αυτό. Για να μπορούν όλοι, λοιπόν, να είναι μέρος της κοινωνίας και να μπορούν να συμμετέχουν σε όλα, θα πρέπει να αηλιάξουμε τους κανόνες που υπάρχουν, τις συμπεριφορές και τις απόψεις, ακόμη και τα ίδια τα κτήρια και το πώς αυτά είναι κατασκευασμένα.



Το Βιβλιαράκι αυτό...

Το βιβλίο αυτό φτιάχτηκε με τη βοήθεια και τη συμμετοχή παιδιών για να εξηγήσει απλά και καθαρά τι είναι η Σύμβαση για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες, γιατί δημιουργήθηκε και πώς μπορεί να βοηθήσει τα άτομα αυτά να χρησιμοποιούν τα δικαιώματά τους. Ελπίζουμε ότι το βιβλίο αυτό θα βοηθήσει να μάθουν όλοι και παντού όλα όσα χρειάζεται ώστε να μπορέσουν τα παιδιά με αναπηρίες να έχουν τις ίδιες ευκαιρίες, όπως όλοι, για να εκπληρώσουν τους στόχους και τα όνειρά τους.

Ίσως να έχεις εσύ κάποια αναπηρία, ή να ξέρεις κάποιον άλλον που έχει. Τα άτομα με αναπηρίες, μπορεί να δυσκολεύονται να βλέπουν, να ακούν, να περπατούν ή να θυμηθούν κάτι. Έχουν όμως όνειρα για το μέλλον, έχουν ελπίδα, έχουν ιδέες που θέλουν να μοιραστούν, όπως είναι οι ζωγραφιές και τα ποιήματα σε αυτό το βιβλίο. Μοιράσου με τους άλλους αυτά που θα διαβάσεις και θα δεις εδώ, δείξε το βιβλίο στους γονείς σου, στους δασκάλους σου, στους φίλους σου, και σε όποιον νομίζεις ότι θα θέλει να μάθει περισσότερα για αυτό το θέμα.

Πιο κάτω θα βρεις μια περίληψη της Σύμβασης για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες και τους λόγους για τους οποίους έπρεπε να γίνει μια τέτοια Σύμβαση. Μέσα από το βιβλίο, μπορείς να μάθεις για τα δικαιώματα όλων αλλά και για τις υποχρεώσεις τους, καθώς και για όλα όσα πρέπει να κάνουν οι κυβερνήσεις των χωρών για να βοηθήσουν τα παιδιά με αναπηρίες να μάθουν τα δικαιώματά τους. Επίσης, θα μάθεις τι μπορείς εσύ να κάνεις, για να βάλεις το δικό σου λιθαράκι ώστε να εκπληρωθεί αυτός ο στόχος και να γίνει η αλλαγή. Στο τέλος του βιβλίου, θα βρεις ένα Γλωσσάρι με λέξεις και τη σημασία τους. Αυτό το γλωσσάρι θα σε βοηθήσει να καταλάβεις όλες τις λέξεις που είναι ίσως καινούργιες για σένα.

Τι σημαίνει 'Σύμβαση';

Σύμβαση είναι αυτό που αποκαλούμε πιο απλά Συμφωνία. Δηλαδή, κάποιες χώρες συμφωνούν να υπακούν στον ίδιο νόμο που αποφασίζεται για κάποιο θέμα. Όταν μια χώρα υπογράψει και επικυρώσει (αποδεχτεί) μια Σύμβαση, τότε αυτή θεωρείται πια νόμος και καθοδηγεί τις πράξεις και τις αποφάσεις της κυβέρνησης. Με άλλα λόγια, η Σύμβαση οδηγεί το κάθε κράτος να εφαρμόσει νέα πράγματα ή να αηλιάξει τους νόμους που είχε πριν, ώστε να μην παραβιάζονται τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες.

Τι είναι τα ανθρώπινα δικαιώματα;

Ο κάθε άνθρωπος σε αυτό τον κόσμο προστατεύεται από νόμους που υπερασπίζονται τα δικαιώματα και την αξιοπρέπειά του (την αξιοπρέπεια που όλοι έχουμε από τη στιγμή που γεννιόμαστε). Δεν υπάρχει και δεν δικαιολογείται οποιαδήποτε εξαίρεση σε αυτό. Για παράδειγμα, όλοι έχουμε το δικαίωμα στη ζωή και στην ελευθερία, χωρίς δουλεία. Αυτά τα δικαιώματα, και άλλα, υπάρχουν στην Παγκόσμια Διακήρυξη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, μια σειρά νόμων και κανόνων που τηρούν όλες οι χώρες μέλη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών από το 1948. Όλα τα παιδιά έχουν δικαίωμα σε φαγητό και σε ιατρική φροντίδα, έχουν το δικαίωμα να πηγαίνουν στο σχολείο και το δικαίωμα να προστατεύονται από βία, κακομεταχείριση και καταπίεση. Τα παιδιά έχουν, επίσης, το δικαίωμα να πουν τη γνώμη τους για κάθε θέμα που τα αφορά και για το οποίο άφησι (γονείς, δάσκαλοι, γιατροί), αποφασίζουν για εκείνα και να βεβαιώνονται ότι η γνώμη τους λαμβάνεται υπόψη. Όλα τα δικαιώματα του Παιδιού, υπάρχουν ένα-ένα στη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ είναι το Θέμα...

του Victor Santiago Pineda, Προέδρου του Ιδρύματος Victor Pineda

Όταν ήμουν πέντε χρονών, σταμάτησα να περπατώ. Καθώς μεγάλωνα, οι μύες του σώματός μου έγιναν πολύ αδύναμοι ακόμη και για να με βοηθούν να αναπνέω. Πίστευα ότι κανείς δεν με συμπαθούσε επειδή ήμουν διαφορετικός. Οι γονείς μου δεν ήξεραν τι να κάνουν. Όμως πάντα με έκαναν να νιώθω γύρω μου αγάπη. Πίστευαν σε εμένα και τις δυνατότητές μου και πάντα με άφηναν να δοκιμάζω καινούργια πράγματα. Άρχισα να αποκτώ αυτοπεποίθηση.

Η οικογένειά μου ήξερε ότι μόνος μου έπρεπε να αγωνιστώ για να βρω τον δρόμο μου. Στα παιδικά μου χρόνια, έπρεπε να αλλάζω την άποψη του κόσμου για το τι μπορώ να κάνω και πώς μπορώ να το πετύχω. Στο τέλος ανακάλυψα ότι υπήρχαν νόμοι να με προστατεύουν. Χάρη σε αυτούς τους νόμους, βρήκα τη βοήθεια που χρειαζόμουν και κατάφερα να γίνω σπουδαίος μαθητής.

Μεγαλώνοντας σκεφτόμουν πώς θα ήταν άραγε η ζωή μου αν ζούσα κάπου που δεν θα προστατεύονταν τα δικαιώματα των παιδιών σαν εμένα. Ανακάλυψα ότι άτομα όπως και εγώ, από κάθε μέρος του κόσμου μαζεύονταν στα Ηνωμένα Έθνη για να μιλήσουν για αυτά τα θέματα και προσπάθησα πολύ για να μπορώ και εγώ να συμμετέχω σε αυτές τις συναντήσεις.

Ήμουν ο μικρότερος σε ηλικία εκπρόσωπος στην Ειδική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών που ετοίμασε τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες. Έκανα πολλούς φίλους και μοιράστηκα τη γνώμη και τις ιδέες μου και, μαζί με τις κυβερνήσεις διαφόρων κρατών, ολοκληρώσαμε τελικά τη Σύμβαση.

Κάθε άτομο στον κόσμο είναι διαφορετικό και έχει τις δικές του ιδέες, εμπειρίες, παραδόσεις και ικανότητες. Έμαθα, λοιπόν, ότι αυτές οι διαφορές δημιουργούν νέες δυνατότητες, νέες ελπίδες, νέα όνειρα και καινούργιες φιλίες.

Το Βιβλίο αυτό, είναι ένα κάλεσμα για δράση και για πράξεις, μια φωνή προς όλα τα παιδιά, με ή χωρίς αναπηρίες, να σταθεί το ένα δίπλα στο άλλο και να αγωνιστούν για το καλύτερο και το σωστό. Η διαφορετικότητα ανάμεσα σε όλους τους ανθρώπους, σε όλο τον κόσμο, είναι στην πραγματικότητα ένας μικρός θησαυρός που πρέπει να εκτιμήσουμε και να μοιραστούμε. Κάθε παιδί είναι μέλος της παγκόσμιας οικογένειας και συνεισφέρει με τις δικές του μοναδικές ικανότητες. Κάθε παιδί αποτελεί κομμάτι αυτού του κόσμου, συμμετέχει και συνεισφέρει σε αυτόν.

Ο Victor Santiago Pineda είναι εκπαιδευτής και σκηνοθέτης, ο οποίος δουλεύει με νέους με αναπηρίες για να τους ενημερώνει για τα δικαιώματά τους. Δημιούργησε την πρωτοβουλία «Ένας Κόσμος που Μπορεί» (A World Enabled) μαζί με το ίδρυμά του για να εκπαιδεύσει τον κόσμο σε θέματα ικανοτήτων και δυνατοτήτων των νέων με αναπηρίες. Ο κύριος Pineda έχει εργαστεί με τα Ηνωμένα Έθνη, την Παγκόσμια Τράπεζα και με αρχηγούς κρατών για να διαδώσουν τον σεβασμό, τις ίσες ευκαιρίες και την αξιοπρέπεια για όλους. Έχει μυϊκή δυστροφία και χρησιμοποιεί αναπηρικό καροτσάκι.

Το να έχεις κάποια αναπηρία δεν είναι κακό πράγμα. Αντίθετα, μπορεί να είναι κάτι για το οποίο μπορείς να είσαι περήφανος. Όλοι είμαστε διαφορετικοί και όλοι έχουμε διαφορετικές ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ. Κάθε παιδί μπορεί να είναι ο εκπρόσωπος της ικανότητας στην οικογένειά του, στο σχολείο του, στην Κοινότητά του. Καθένας από εμάς έχει ιδέες, εμπειρίες και δυνατότητες που μπορεί να βοηθήσουν άλλους. Το βιβλίο αυτό καλεί όλους, σε όλο τον κόσμο, να μας τιμήσουν και να μας σεβαστούν για αυτό που είμαστε.

Victor Santiago Pineda

Χαρούμενη είμαι όταν...
Χαρούμενη είμαι με μικρά πράγματα,
Χαρούμενη είμαι όταν...

Ο κόσμος καταλαβαίνει τι προσπαθώ να πω
Όταν συνομιλώ με άηλους που μιλάνε σαν εμένα,
Χαρούμενη είμαι επειδή είμαι περήφανη για μένα,
Χαρούμενη είμαι άμα διαβάζω,
αφού διαβάζοντας μαθαίνω καινούργια πράγματα
Μπορώ να καταλαβαίνω ειδήσεις από όλο τον κόσμο,
Μπορώ να υπολογίσω μόνη μου
πόσα θα πληρώσω για το φαγητό που τρώω
Μπορώ να πω τι θεωρώ σωστό και τι λάθος
Χαρούμενη είμαι που μόνη μου τια,
μπορώ να κάνω τόσα ποητικά πράγματα
Χαρούμενη είμαι επειδή έχω ποητικά πράγματα αγαπημένα
Χαρούμενη είμαι όταν ζητωκραυγάζω για τους παίκτες της ομάδας που αγαπώ
Μιας και το πάθος τους είναι τόσο μεγάλο,
που νιώθω ηες και παίζω στο ίδιο παιχνίδι και εγώ
Και πόσο με γεμίζει αυτό το πάθος,
Χαρούμενη είμαι για ένα όνειρο που έχω...
Που ίσως να δείχνει μικρό, όμως
το σχεδιάζω και πιστεύω πολύ σε αυτό,
πόσο μα πόσο χαρούμενη με κάνει,
να συνεχίζω να ζω.

Kim Yoona, 15 ετών, Δημοκρατία της Κορέας



«Δικαίωμα στο παιχνίδι», Javlon Rakmonberdiev, 12 ετών, Ουζμπεκιστάν

Σχετικά με τη ΣΥΜΒΑΣΗ

Η Σύμβαση για τα Άτομα με Αναπηρίες, είναι μια συμφωνία που έκαναν όλες οι χώρες ώστε να βεβαιωθούν ότι όλα τα άτομα, αυτά με αναπηρίες και αυτά χωρίς αναπηρίες, είναι ίσα. Με τον όρο Σύμβαση, αναφερόμαστε στους παγκόσμιους κανονισμούς και στα νομικά όργανα τα οποία λένε στις κυβερνήσεις των χωρών, τί πρέπει να κάνουν για να βεβαιώνονται ότι τα άτομα με αναπηρίες απολαμβάνουν τα δικαιώματά τους. Όλοι οι ενήλικες ή τα παιδιά με αναπηρίες, άντρες και αγόρια, γυναίκες και κορίτσια, ανήκουν στην ομάδα των ατόμων αυτών για τα οποία ετοιμάστηκε η Σύμβαση.

Η Σύμβαση, υιοθετήθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2006. Μέχρι τις 2 Απριλίου 2008, την είχαν υπογράψει 20 συνολικά χώρες, αρκετές δηλαδή ώστε από τις 3 Μαΐου 2008 η Σύμβαση να γίνει νόμος στην κάθε χώρα. (Σχετικές πληροφορίες για τους κανόνες της Σύμβασης, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.un.org/disabilities)

Παρόλο που η Σύμβαση αυτή αφορά όλα τα άτομα με αναπηρίες ανεξαρτήτως ηλικίας, το βιβλίο αυτό ασχολείται με τα δικαιώματα των παιδιών με αναπηρίες, μιας και ΕΣΥ και όλα τα παιδιά, είστε πολύ σημαντικοί.

Γιατί πρέπει να ξέρω για αυτή τη Σύμβαση;

Εάν εσύ, οι γονείς σου ή άλλοι στην οικογένειά σου έχουν κάποια αναπηρία, γενικά αν κάποιος που γνωρίζεις και νοιάζεσαι έχει κάποια αναπηρία, η Σύμβαση αυτή που εξηγούμε σε αυτό το βιβλίο, σου δίνει **χρήσιμες πληροφορίες στην πορεία σου για να μάθεις πράγματα**. Καθοδηγεί τόσο εσένα όσο και την οικογένειά σου και τους φίλους σου και όλους όσοι προσπαθούν να είναι πλάι σου σε αυτή την προσπάθεια, ώστε να γνωρίζεις και να απολαμβάνεις τα δικαιώματά σου. Επίσης, στο βιβλίο, δείχνουμε αυτά που πρέπει να εφαρμόσουν τα κράτη, δηλαδή τι πρέπει να κάνουν, για να βοηθήσουν όλα τα άτομα με αναπηρίες να αντιληφθούν, να κατανοήσουν και να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους.

Άτομα με διαφορετικές αναπηρίες από διαφορετικές χώρες, συνεργάστηκαν με τις κυβερνήσεις τους για να ετοιμαστεί αυτή η Σύμβαση. Πήραν ιδέες παρατηρώντας νόμους και πράξεις που διευκόλυναν τα άτομα με αναπηρίες στην καθημερινότητά τους, όπως το να πηγαίνουν στο σχολείο, να εργάζονται, να δασκεδάζουν και να ζουν ευτυχισμένα ως ισότιμα μέλη στην κοινωνία τους.

Πολλοί κανόνες, συμπεριφορές, ακόμη και κτήρια πρέπει να αλλάξουν ώστε να μπορεί ένα παιδί με αναπηρίες να πηγαίνει εύκολα στο σχολείο του, να παίζει, να ασχολείται με τον αθλητισμό και γενικά να συμμετέχει σε ό,τι θέλει και το ευχαριστεί. Εάν η κυβέρνηση της δικής σου χώρας επικύρωσε αυτή τη Σύμβαση, σημαίνει ότι έχει συμφωνήσει να κάνει τις αλλαγές που πρέπει να γίνουν.

Εξάλλου, τα δικαιώματα αυτά που υπάρχουν στη Σύμβαση, είναι σημαντικό να θυμάσαι πως δεν είναι καινούργια. Είναι τα ίδια Ανθρώπινα Δικαιώματα που αναφέρονται στην Οικουμενική Διακήρυξη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, στη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού και άλλες παγκόσμιες συμφωνίες σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η Σύμβαση για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες επιβεβαιώνει ότι αυτά τα ανθρώπινα δικαιώματα τηρούνται και εφαρμόζονται για τα άτομα με αναπηρίες.



Αισιοδοξία είναι το σύνθημά μας στη ζωή
Άκουσε φίλε και φίλη, ακούστε φίλοι μου όλοι
Ας είναι το σύνθημά μας Αγάπη και Πίστη
Αφού η ζωή μας είναι δώρο απ' τον καλό Θεό
Για όλη του Κόσμου τα πηλάσματα, -κάτω στη γη και ψηλά στον ουρανό-
Έτσι και εσύ ηλιοπόν



Φίλους αν έχεις με κάποια αναπηρία,
Πηλά τους να σταθείς και να είσαι δυνατός,
Ασφαλισμένοι κάνε τους να νιώθουν, να μην φοβούνται
Πείσε τους να έχουν Ελπίδα και να αγαπούν τη ζωή
Πείσε τους ότι η απόγνωση είναι φόβος και δειλία
ενώ η πίστη και ο αγώνας θάρρος πραγματικό,
Η **Ελπίδα**, είναι ο στόχος της ζωής μας
και ένα απαλό γλυκό χαμόγελο που μας ενώνει όλους μαζί
Δεν χωράει η απόγνωση στη ζωή,
και ζωή δεν χωράει στην απόγνωση

Jwan Jihad Medhat, 13 ετών, Ιράκ



Η Σύμβαση με δυο λόγια

Η Σύμβαση δίνει πολλές υποσχέσεις. Τα 50 άρθρα της, εξηγούν πολύ καθαρά ποιες είναι αυτές οι υποσχέσεις. Όπου λέμε το «Κράτος» στις σελίδες που ακολουθούν, εννοούμε όλες τις χώρες που δέχτηκαν τη Σύμβαση (ή αλλιώς οι «χώρες μέλη της Σύμβασης»).

Τι σημαίνει επικυρώνω/ αποδέχομαι τη Σύμβαση;

Όταν γράψουμε ότι ένα κράτος έχει επικυρώσει τη Σύμβαση, σημαίνει πως έχει δεσμευτεί να κάνει ότι μπορεί για να την εφαρμόσει. Έβλεψες λοιπόν να δεις αν το έκανε αυτό και η χώρα σου, αν εφαρμόζει δηλαδή τα άρθρα της Σύμβασης. Αν το έχει κάνει, τότε υπενθύμισε σε όλους τους εκπροσώπους στην κυβέρνηση της χώρας σου τις υποχρεώσεις τους. Τα Ηνωμένα Έθνη έχουν ετοιμάσει έναν κατάλογο με τις χώρες που δέχτηκαν τη Σύμβαση. Αν θες να δεις αν είναι και η χώρα σου μέσα σε αυτό τον κατάλογο, μπες στην ιστοσελίδα www.un.org/disabilities

Τι σημαίνει Νόμος;

Νόμοι είναι οι διάφοροι κανόνες που πρέπει όλοι να ακολουθούμε και στους οποίους πρέπει να υπακούμε ώστε όλοι οι άνθρωποι να σέβονται ο ένας τον άλλο και να ζουν με ελευθερία και προστασία.

Άρθρο 1: Σκοπός

Το άρθρο αυτό συνοψίζει τον κύριο σκοπό της Σύμβασης που είναι η προώθηση, η ενίσχυση, η προστασία και η διασφάλιση της ίσης και πλήρους απόλαυσης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών όλων των ατόμων με αναπηρίες συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών.

Άρθρο 2: Ορισμοί

Το άρθρο αυτό παρουσιάζει μια λίστα με λέξεις (όρους) που έχουν συγκεκριμένη σημασία μέσα στη Σύμβαση, όπως για παράδειγμα, «**γλώσσα**» σημαίνει την ομιλούμενη γλώσσα καθώς και τη νοηματική ή άλλες γλώσσες που χρησιμοποιούνται με σκοπό την επικοινωνία. Η «**επικοινωνία**», είναι όρος που περιλαμβάνει τις διάφορες **γλώσσες** στον κόσμο, τις **οθόνες με κείμενα** και τη **γραφή Μπράιγ** (-Braille- που χρησιμοποιεί ανάγλυφες τελείες που σχηματίζουν τα γράμματα και τους αριθμούς), καθώς και την επικοινωνία με **την αφή**, το άγγιγμα δηλαδή, τα **μεγάλα τυπογραφικά γράμματα** και με άλλα προσβάσιμα **πολυμέσα** (όπως είναι οι ιστοσελίδες και τα ακουστικά).

Άρθρο 3: Γενικές Αρχές-Κανόνες

Οι κύριες αρχές (τα σημαντικότερα πιστεύω) της Σύμβασης είναι:

- (α) Σεβασμός στην αξιοπρέπεια του καθενός, στην ελευθερία του να παίρνει τις δικές του αποφάσεις και της αυτονομίας.
- (β) Αποφυγή οποιασδήποτε διάκρισης και η ίση αντιμετώπιση όλων.
- (γ) Δικαίωμα στην πλήρη συμμετοχή και ένταξη στην κοινωνία (να είσαι και να θεωρείσαι μέλος της κοινότητάς σου).
- (δ) Σεβασμός στη διαφορετικότητα και την αποδοχή των ατόμων με αναπηρίες ως μέλη της ανθρώπινης ποικιλομορφίας.
- (ε) Ίσες ευκαιρίες.
- (στ) Προσβασιμότητα (εύκολη είσοδος σε χώρους και υπηρεσίες και ευκολία στη χρήση των μέσων μαζικής μεταφοράς, και για κανένα λόγο άρνηση της πρόσβασης λόγω αναπηρίας).
- (ζ) Ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών (οι ευκαιρίες να είναι ίσες και ίδιες ανεξάρτητα από το αν είσαι αγόρι ή κορίτσι).
- (η) Σεβασμός στις εξελισσόμενες ικανότητες και δεξιότητες των παιδιών με αναπηρίες και σεβασμός στο δικαίωμά τους να διατηρήσουν την αξιοπρέπειά τους (να σε σέβονται για τις ικανότητές σου και να είσαι περήφανος για το ποιος είσαι και ποιος κατάφερες να γίνεις).

Άρθρο 4: Γενικές Υποχρεώσεις

Δεν πρέπει να υπάρχει ή να ισχύει νόμος που να περιλαμβάνει διακρίσεις προς τα άτομα με αναπηρίες. Εάν χρειάζεται, τα κράτη θα πρέπει να δημιουργήσουν καινούργιους νόμους που να προστατεύουν τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες και να εφαρμόσουν αμέσως αυτούς τους νόμους. Εάν με παλιές νομοθεσίες ή παραδόσεις υπάρχει διάκριση προς τα άτομα με αναπηρίες, τότε όλα τα κράτη πρέπει να βρουν τρόπους να τις αλλάξουν. Για τον σχεδιασμό νέων νόμων η πολιτεία πρέπει να συμβουλευτείται τα άτομα με αναπηρίες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών.



Αν υπάρχουν νόμοι ή πολιτικές που εμποδίζουν τα παιδιά με αναπηρίες να κάνουν ό,τι κάνουν όλη τα υπόλοιπα παιδιά, πρέπει οι πρακτικές αυτές να αηλιάζουν αμέσως. Καθώς η κυβέρνηση της χώρας σου θα αηλιάζει τέτοιους πολιτικές και τέτοιους νόμους, θα πρέπει να συμβουλευτείται οργανισμούς παιδιών με αναπηρίες.

Άρθρο 5: Ισότητα και Μη-Διάκριση

Τα κράτη αναγνωρίζουν ότι όλοι έχουν το δικαίωμα να προστατεύονται από τους νόμους και ότι οι νόμοι κάθε χώρας ισχύουν για όλους όσους ζουν σε αυτή.

Άρθρο 6: Γυναίκες με Αναπηρία

Τα κράτη γνωρίζουν ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρίες αντιμετωπίζουν διάφορα είδη διάκρισης. Συμφωνούν, λοιπόν, να προστατεύουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες τους.

Άρθρο 7: Παιδιά με Αναπηρίες

Τα κράτη συμφωνούν να κάνουν ό,τι χρειάζεται και να πάρουν όποιο μέτρο είναι απαραίτητο, ώστε τα παιδιά με αναπηρίες να απολαμβάνουν τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τους όπως τα υπόλοιπα παιδιά. Συμφωνούν, επίσης, ότι πρέπει να βεβαιώνονται ότι τα παιδιά μπορούν να εκφράσουν ελεύθερα τη γνώμη και τις απόψεις τους σε σχέση με θέματα που τα αφορούν και ότι πάντα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ό,τι είναι καλύτερο για το παιδί.

Τα αγόρια και τα κορίτσια με αναπηρίες έχουν τα ίδια δικαιώματα με όλα τα υπόλοιπα παιδιά του κόσμου. Για παράδειγμα, κάθε παιδί έχει δικαίωμα να πηγαίνει στο σχολείο, να παίζει και να προστατεύεται από κάθε είδους βία και άσχημη συμπεριφορά. Κάθε παιδί έχει, επίσης, το δικαίωμα να συμμετέχει στη λήψη αποφάσεων που το επηρεάζουν. Η πολιτεία, σε κάθε χώρα, πρέπει να προσφέρει την απαραίτητη πληροφόρηση και στήριξη προς τα παιδιά αυτά ώστε να καταλαβαίνουν και να διεκδικούν τα δικαιώματά τους αυτά.

Άρθρο 8: Ευαισθητοποίηση μέσω ενημέρωσης

Τα κράτη πρέπει να μεριμνούν για την ενημέρωση, την εκπαίδευση και την ευαισθητοποίηση ολόκληρης της κοινωνίας σε σχέση με τα δικαιώματα, την αξιοπρέπεια, τις ικανότητες, τα επιτεύγματα και τις δεξιότητες των ατόμων με αναπηρίες. Συμφωνούν να αγωνιστούν για να αλλάξουν τυχόν στερεότυπα που υπάρχουν, να εξαλείψουν την προκατάληψη και οποιαδήποτε πράξη μπορεί να βλάψει τα άτομα αυτά. Το σχολείο σου, για παράδειγμα, οφείλει να προωθήσει συμπεριφορές και στάση σεβασμού προς τα άτομα με αναπηρίες, ακόμη και σε πολύ μικρά παιδιά.



Τα Μέσα
Μαζικής Επικοινωνίας
(τηλεόραση, εφημερίδα,
ραδιόφωνο κτλ.), πρέπει να
αναφέρουν περιπτώσεις άδικης
μεταχείρισης προς παιδιά ή
ενήλικες με αναπηρία.



Άρθρο 9: Προσβασιμότητα

Τα κράτη συμφωνούν να λάβουν όλα τα μέτρα ώστε να μπορούν τα άτομα με αναπηρία να ζουν ανεξάρτητα και να συμμετέχουν στις δραστηριότητες της κοινότητάς τους. Όλοι οι δημόσιοι χώροι που είναι ανοικτοί για το κοινό, ακόμη και κτήρια, δρόμοι, σχολεία, νοσοκομεία, πρέπει να είναι προσβάσιμα στα άτομα -ενήλικες και παιδιά- με αναπηρίες, και με αυτό εννοούμε να μπορούν εύκολα τα άτομα αυτά να χρησιμοποιήσουν αυτούς τους χώρους/εγκαταστάσεις. Αν βρίσκεσαι σε κάποιο δημόσιο κτήριο και χρειάζεσαι βοήθεια, θα πρέπει να υπάρχει κάποιος οδηγός ή ξεναγός, κάποιος που να γνωρίζει να διαβάζει και να χρησιμοποιεί τη νοηματική γλώσσα, για να σε εξυπηρετήσει.



«Ειρήνη για κάθε παιδί», Ani Verdyan, 8 ετών, Αρμενία

Τι γίνεται με την τεχνολογία;

Τα τηλέφωνα, οι ηλεκτρονικοί υπολογιστές και άλλες τεχνολογίες επικοινωνίας πρέπει να είναι εύκολες στη χρήση τους από άτομα με διαφορετικές αναπηρίες. Για παράδειγμα, οι ιστοσελίδες μπορούν να σχεδιάζονται με τέτοιο τρόπο ώστε άτομα με δυσκολία στη χρησιμοποίηση του πληκτρολογίου, στην όραση ή στην ακοή να μπορούν να πάρουν τις πληροφορίες που χρειάζονται σε άλλη μορφή. Κάποιος τρόπος είναι, ο υπολογιστής να έχει ανάγλυφο πληκτρολόγιο ή τη δυνατότητα να μετατρέπει το κείμενο της οθόνης σε ομιλία (σύνθεση ομιλίας).

Άρθρο 10: Το Δικαίωμα στη Ζωή

Κάθε άτομο με τη γέννησή του, αποκτά το δικαίωμα στη ζωή. Όλες οι χώρες αναγνωρίζουν και διασφαλίζουν ότι αυτό ισχύει για όλους τους ανθρώπους, με ή χωρίς αναπηρίες.

Άρθρο 11: Περιπτώσεις κινδύνου και έκτακτης ανάγκης

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν ίδιο δικαίωμα όπως όλοι οι άνθρωποι να προστατεύονται και να είναι ασφαλή σε καταστάσεις πολέμου, επείγουσας ανάγκης ή φυσικής καταστροφής (σεισμούς, καταιγίδες). Σύμφωνα με τον Νόμο, δεν μπορεί κανείς να σε αφήσει έξω από ένα καταφύγιο ή μόνο σου λόγω της αναπηρίας σου, ενώ την ίδια στιγμή δίνεται βοήθεια σε άλλα άτομα.



Έχεις το δικαίωμα στη ζωή, είναι το δώρο σου και κανείς, βάσει νόμου, δεν μπορεί να σου το στερήσει!

Άρθρο 12: Ίση αναγνώριση από τον Νόμο

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν, όπως όλοι οι άλλοι, το δικαίωμα της «δικαιοπρακτικής ικανότητας», δηλαδή όταν μεγαλώσεις, είτε έχεις κάποια αναπηρία είτε όχι, να μπορείς να κάνεις πράγματα όπως να πάρεις δάνειο για να σπουδάσεις, να ενοικιάσεις ή να αγοράσεις σπίτι και να έχεις ή να κληρονομήσεις περιουσία.

Άρθρο 13: Πρόσβαση στη δικαιοσύνη

Εάν έπαθες κακό ή ζημιά λόγω κάποιου εγκλήματος ή αν είδες άλλους να παθαίνουν κάτι παρόμοιο, ή αν κατηγορείσαι για οτιδήποτε, έχεις το δικαίωμα σε δίκαιη αντιμετώπιση όσο η υπόθεσή σου εξετάζεται και διερευνάται. Καθόλη τη διάρκεια των νομικών διαδικασιών θα πρέπει να σου δίνεται κάθε δυνατή βοήθεια για να μπορείς να εκφράζεσαι.

Άρθρο 14: Ελευθερία και ασφάλεια του ατόμου

Η Πολιτεία κάθε χώρας οφείλει να διασφαλίζει ότι τα άτομα με αναπηρίες απολαμβάνουν το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια, σύμφωνα με τον νόμο, όπως ισχύει για όλο τον υπόλοιπο κόσμο.

Άρθρο 15: Ελευθερία από βασανιστήρια ή από σκληρή, απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

Κανείς δεν πρέπει να γίνεται θύμα βασανιστηρίων ή ταπεινωτικής ή σκληρής μεταχείρισης. Όλοι έχουν το δικαίωμα να αρνηθούν να συμμετέχουν σε ιατρικά ή επιστημονικά πειράματα.

Άρθρο 16: Ελευθερία από βία και εκμετάλλευση

Τα παιδιά με αναπηρίες πρέπει να προστατεύονται από κάθε είδους βία και εκμετάλλευση. Κανείς δεν πρέπει να τα κακομεταχειρίζεται εντός ή εκτός του σπιτιού και του περιβάλλοντός τους. Αν κάποιος σε έχει κακομεταχειριστεί, έχεις το δικαίωμα να ζητήσεις και να πάρεις βοήθεια ώστε να σταματήσει αυτό που συμβαίνει και να μπορέσεις να ανακτήσεις τις δυνάμεις σου σωματικά και ψυχικά.

Άρθρο 17: Προστατεύοντας την ατομικότητα

Κανένας δεν μπορεί να σου συμπεριφέρεται διαφορετικά λόγω των φυσικών ή νοητικών σου ικανοτήτων. Έχεις το δικαίωμα να σε σέβονται οι άλλοι ακριβώς για αυτό που είσαι!

Άρθρο 18: Ελευθερία διακίνησης και ιθαγένειας

Κάθε παιδί έχει δικαίωμα σε ένα νόμιμο εγγεγραμμένο όνομα, σε ιθαγένεια και, στο μέτρο του δυνατού, να γνωρίζει ποιοι είναι οι γονείς του και να δέχεται τη φροντίδα τους. Δεν πρέπει να απαγορεύεται η είσοδος ή η έξοδος από οποιαδήποτε χώρα σε άτομο λόγω της αναπηρίας του.

Άρθρο 19: Να ζεις ανεξάρτητος και να είσαι μέλος της κοινωνίας και της κοινότητάς σου

Οι άνθρωποι έχουν δικαίωμα να επιλέξουν για το πού θα μένουν, είτε έχουν είτε δεν έχουν κάποια αναπηρία. Όταν μεγαλώσεις, θα έχεις το δικαίωμα να ζεις ανεξάρτητος/ανεξάρτητη, δηλαδή μόνος/μόνη σου, αν το θέλεις, καθώς και να είσαι μέλος της κοινότητάς σου. Πρέπει, επίσης, να έχεις εύκολη πρόσβαση σε υπηρεσίες αν χρειάζεσαι βοήθεια, όπως για παράδειγμα σε υπηρεσίες φροντίδας και προσωπικής βοήθειας.

Άρθρο 20: Κινητικότητα

Τα παιδιά με αναπηρίες έχουν το δικαίωμα να μετακινούνται και να είναι ανεξάρτητα. Τα κράτη πρέπει να τα βοηθήσουν να το καταφέρουν.

Άρθρο 21: Ελευθερία της έκφρασης, της γνώμης και της πρόσβασης στην πληροφόρηση

Οι άνθρωποι έχουν το δικαίωμα να εκφράζουν ελεύθερα τη γνώμη τους, να ψάχνουν, να λαμβάνουν και να μοιράζονται πληροφορίες, και να παίρνουν πληροφορίες σε μορφή που εύκολα να μπορούν να καταλάβουν και να χρησιμοποιήσουν.

Άρθρο 22: Σεβασμός της ιδιωτικής ζωής

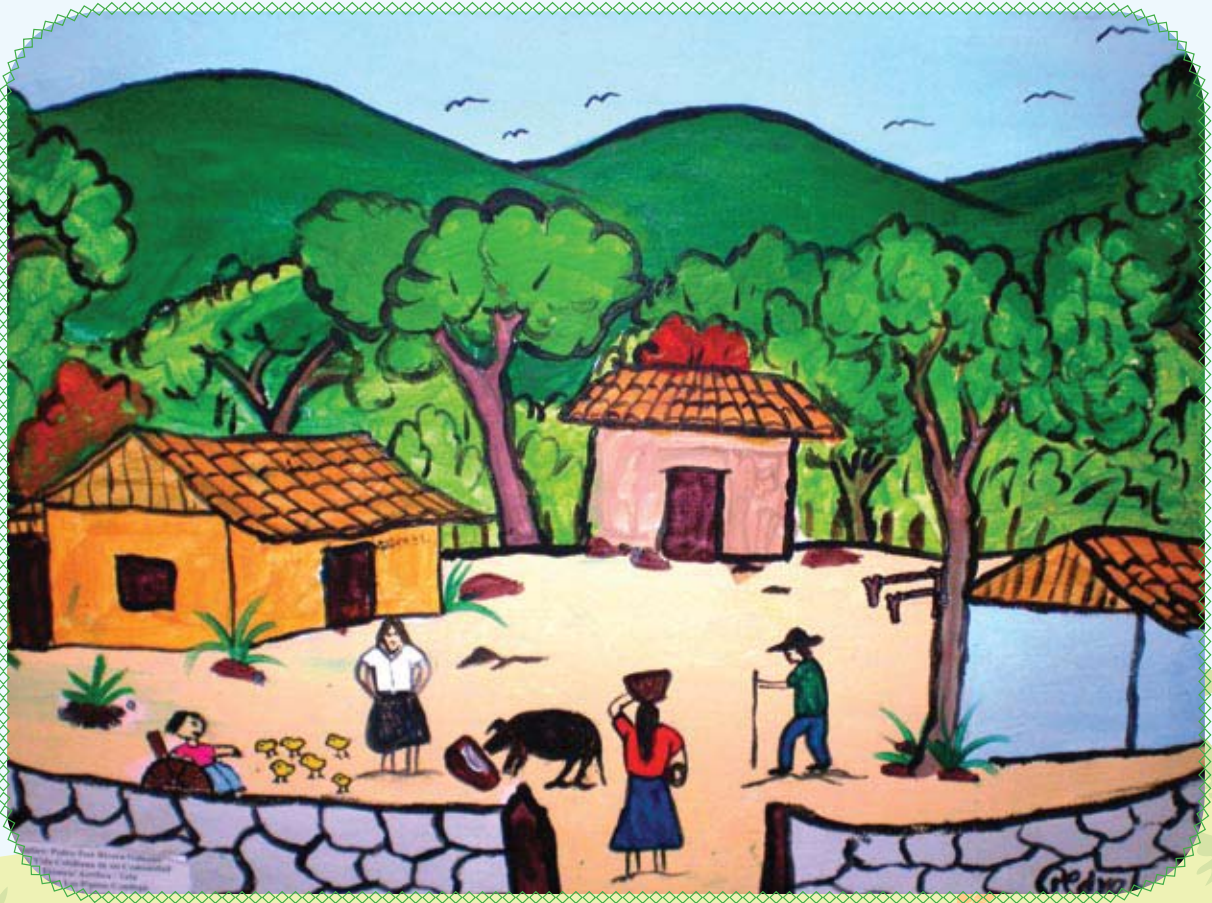
Κανείς δεν μπορεί να επεμβαίνει σε προσωπικά θέματα του άλλου, είτε έχει είτε δεν έχει κάποια αναπηρία. Άτομα που ξέρουν προσωπικές πληροφορίες για κάποιον άλλο, όπως για παράδειγμα την ιατρική τους κατάσταση, πρέπει να κρατήσουν αυτή την πληροφορία μόνο για τον εαυτό τους.

Άρθρο 23: Σεβασμός για το σπίτι και την οικογένεια

Οι άνθρωποι έχουν το δικαίωμα να μένουν με την οικογένειά τους. Αν έχεις κάποια αναπηρία, η πολιτεία στη χώρα που διαμένεις πρέπει να στηρίξει την οικογένειά σου με το κόστος και τα έξοδα σχετικά με την κατάστασή σου, αλλά και παρέχοντας ενημέρωση, πληροφορίες και άλλες υπηρεσίες. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποχωρίζεσαι τους γονείς σου επειδή έχεις κάποια αναπηρία! Στην περίπτωση που δεν μπορείς να ζήσεις με την οικογένειά σου, το κράτος πρέπει να σου παράσχει φροντίδα μέσω της ευρύτερης οικογένειάς σου ή της κοινότητας. Οι νέοι με αναπηρίες έχουν τα ίδια δικαιώματα, όπως οι υπόλοιποι νέοι, να ενημερώνονται για την αναπαραγωγή και τα ίδια δικαιώματα όπως όλοι, να παντρευτούν και να κάνουν την οικογένειά τους.



Τα
παιδιά
με αναπηρίες έχουν
το δικαίωμα να πηγαίνουν
όπου θέλουν και να είναι
ανεξάρτητα.



«Η καθημερινή ζωή στην κοινότητά μου», Pedro José Rivera, 14 ετών, Νικαράγουα

Άρθρο 24: Εκπαίδευση

Κάθε άτομο έχει δικαίωμα να φοιτήσει σε σχολείο. Εάν έχεις κάποια αναπηρία, δεν γίνεται να αποκλειστείς από την εκπαίδευση λόγω αυτής σου της αναπηρίας. Δεν πρέπει να φοιτάς σε ξεχωριστό σχολείο. Έχεις το ίδιο δικαίωμα στη μόρφωση και στο ίδιο εκπαιδευτικό πρόγραμμα και σύστημα όπως όλα τα παιδιά και η κυβέρνηση της χώρας σου πρέπει να σε βοηθήσει να το πετύχεις. Για παράδειγμα πρέπει να φροντίζει ώστε να υπάρχουν κατάλληλοι τρόποι επικοινωνίας με τους γύρω σου, για να μπορούν οι δάσκαλοί σου να καταλαβαίνουν πώς να ανταποκρίνονται στις ανάγκες σου.

Άρθρα 25 και 26: Υγεία και αποκατάσταση

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν το δικαίωμα στην ίδια ποιότητα και το ίδιο επίπεδο ιατρικής φροντίδας, δωρεάν ή μειωμένου κόστους, όπως και οι υπόλοιποι άνθρωποι. Αν έχεις κάποια αναπηρία, έχεις δικαίωμα σε ιατρικές υπηρεσίες και σε υπηρεσίες ανάρρωσης και αποκατάστασης.

Άρθρο 27: Εργασία και απασχόληση

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν το ίδιο δικαίωμα στην εργασία όπως όλοι οι άλλοι. Μπορούν ελεύθερα να επιλέξουν τη δουλειά με την οποία θέλουν να ασχοληθούν χωρίς να αντιμετωπίζουν διάκριση.

Άρθρο 28: Επίπεδο διαβίωσης και κοινωνική προστασία

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν δικαίωμα σε τροφή, καθαρό νερό, ρούχα και σε σπίτι, όπως όλοι οι άνθρωποι χωρίς να γίνεται διάκριση προς το άτομό τους. Η κυβέρνηση της χώρας σου οφείλει να στηρίξει τα παιδιά με αναπηρίες που ζουν σε συνθήκες φτώχειας.

Άρθρο 29: Συμμετοχή στην πολιτική και δημόσια ζωή

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν δικαίωμα συμμετοχής στην πολιτική και τη δημόσια ζωή της χώρας τους. Συμπληρώνοντας το όριο ηλικίας που αναφέρει ο νόμος της χώρας σου, αποκτάς το δικαίωμα να δημιουργήσεις μια ομάδα/όμιλο, να εξυπηρετείς το δημόσιο συμφέρον, να ψηφίζεις και να εκλέγεις και εσύ, σε οποιαδήποτε κυβερνητική θέση ανεξάρτητα από το αν έχεις ή όχι κάποια αναπηρία.

Άρθρο 30: Συμμετοχή στην πολιτιστική ζωή, στην αναψυχή και στην ψυχαγωγία

Τα άτομα με αναπηρίες έχουν τα ίδια δικαιώματα συμμετοχής σε δημιουργικές και ψυχαγωγικές δραστηριότητες και να απολαμβάνουν πράγματα όπως η τέχνη, τα αθλήματα, τα παιχνίδια και άλλες δραστηριότητες διασκέδασης. Έτσι, χώροι όπως είναι τα θέατρα, τα μουσεία, οι παιδικές χαρές και οι βιβλιοθήκες πρέπει έχουν εύκολη πρόσβαση για όλους, περιλαμβανομένων και των παιδιών με αναπηρίες.

Άρθρο 31: Στατιστικές και συλλογή δεδομένων

Οι χώρες πρέπει να συλλέγουν δεδομένα και πληροφορίες σχετικά με τις διάφορες αναπηρίες ώστε να αναπτύσσουν καλύτερα προγράμματα και υπηρεσίες. Τα άτομα με αναπηρίες που συμβάλλουν σε έρευνες για αναπηρίες έχουν το δικαίωμα σε σωστή και ανθρώπινη συμπεριφορά απέναντί τους και σε συμπεριφορά που μεταφέρει σεβασμό και εκτίμηση προς το άτομό τους. Οποιαδήποτε προσωπική πληροφορία μοιράζονται τα άτομα αυτά αναφορικά με την κατάσταση της υγείας τους πρέπει να θεωρείται εμπιστευτική. Τα δεδομένα και τα στατιστικά στοιχεία που συγκεντρώνονται πρέπει να είναι στη διάθεση των ατόμων με αναπηρίες και σε άλλους που τα χειρίζονται.

Άρθρο 32: Διεθνής συνεργασία

Οι χώρες πρέπει να βοηθούν η μια την άλλη ώστε να μπορούν καλύτερα να τηρούν τα άρθρα της Σύμβασης για τα Άτομα με Αναπηρίες. Αυτό σημαίνει μια χώρα με περισσότερες δυνατότητες (όπως επιστημονικές πληροφορίες και χρήσιμη τεχνολογία), να είναι πρόθυμη να μοιραστεί τις πληροφορίες αυτές με άλλες χώρες, ώστε άτομα σε όλο τον κόσμο να μπορούν να απολαμβάνουν τα δικαιώματα που αναφέρονται στη Σύμβαση.

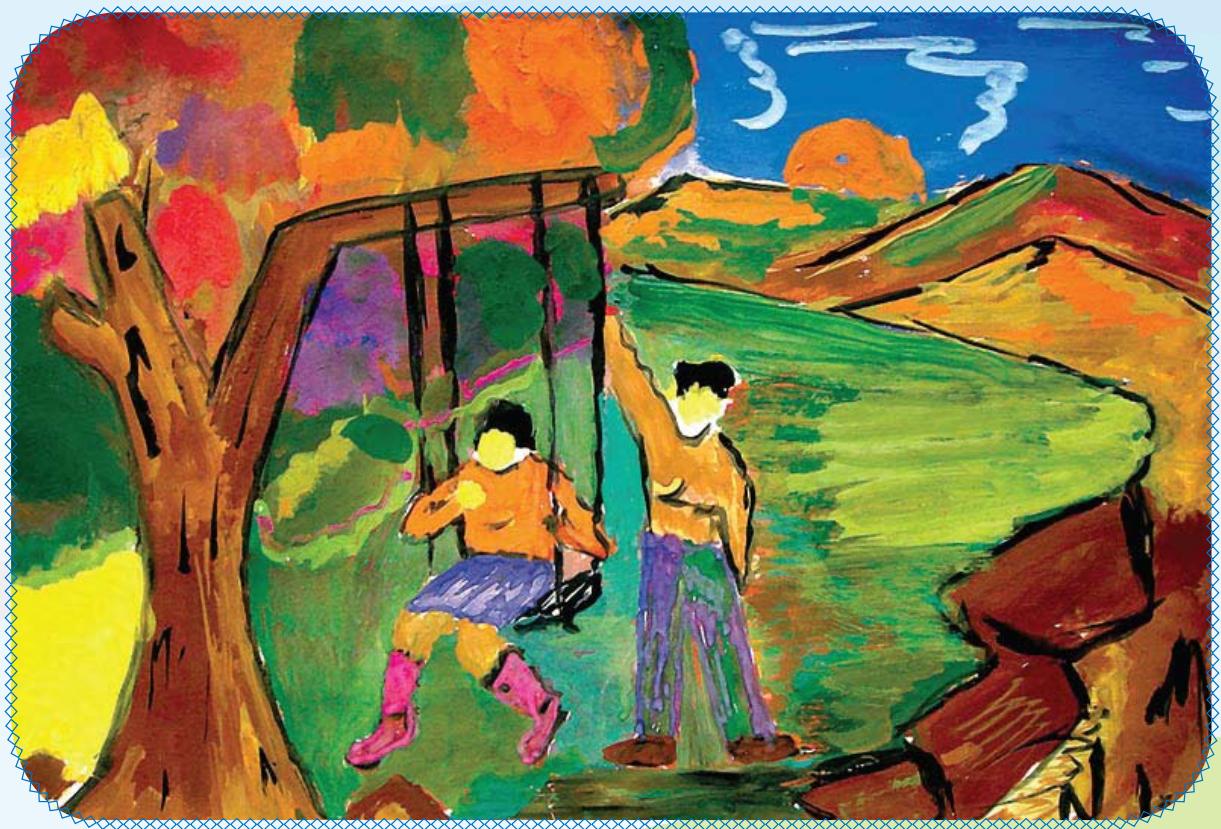
Άρθρο 33-50: Κανόνες σχετικά με τη συνεργασία, παρακολούθηση και εφαρμογή της Σύμβασης

Η Σύμβαση για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες περιλαμβάνει 50 άρθρα συνολικά. Τα άρθρα 33 μέχρι 50 είναι σχετικά με το πώς οι ενήλικες, και ειδικά τα άτομα με αναπηρίες και οι διάφοροι σύνδεσμοι και οργανισμοί τους, καθώς και οι κυβερνήσεις των χωρών πρέπει να συνεργαστούν για να βεβαιωθούν ότι όλα τα άτομα με αναπηρίες γνωρίζουν και απολαμβάνουν τα δικαιώματά τους. Μπορείς να δεις το κείμενο των άρθρων μπαίνοντας στην ιστοσελίδα www.un.org/disabilities.



Δυο Κόσμοι..
 Διχασμένοι ανάμεσα στα αφτιά
 Ήχου και Σιωπής,
 μετέωροι, ανήμποροι να ενωθούν...
 Δάκρυα κυλούν...
 Δίχως να ξέρουν, ήχος και σιωπή
 σπρώχνονται μακριά
 γιΰθουν πως δεν ανήκουν εκεί...
 Δάκρυα κυλούν...
 Εκτός από κάποιο χέρι,
 σπρώχνει, θάρρος δίνει
 Δεν παραιτείται...
 Δάκρυα κυλούν, ένα χαμόγελο γεννιέται...
 Ακόμη σε δύο Κόσμους, όμως
 Αγαπιέται...

Sarah Leslie, 16 ετών, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής



«Παίζοντας», Tatev Danielyan, 15 ετών, Αρμενία



Πώς τα δικαιώματα γίνονται αληθινά

Τα δικαιώματα των παιδιών με αναπηρίες είναι τα ίδια με τα δικαιώματα που έχουν όλα τα υπόλοιπα παιδιά. Εξαρτάται από σένα αν και ο υπόλοιπος κόσμος θα μάθει για αυτή τη Σύμβαση για την οποία διάβασες εδώ. Οι άνθρωποι πρέπει να μιλούν και να δραστηριοποιούνται, αν θέλουν να μην υπάρχουν διακρίσεις στην κοινωνία που ζούμε.

Αν έχεις κάποια αναπηρία, η Σύμβαση αυτή δίνει σε σένα, την οικογένεια και στη χώρα σου, εργαλεία για το πώς να χρησιμοποιήσεις τα δικαιώματά σου και να πραγματοποιήσεις τα όνειρά σου. Θα πρέπει να έχεις ίσες ευκαιρίες για να φοιτήσεις σε σχολείο και να συμμετέχεις στις διάφορες δραστηριότητες που εσύ θες. Οι ενήλικες στη ζωή σου πρέπει να σε βοηθούν να μετακινείσαι, να επικοινωνείς και να παίζεις με άλλα παιδιά, ανεξαρτήτως της αναπηρίας σου.

Είσαι πολίτης, μέλος της οικογένειάς σου και της κοινωνίας και έχεις να προσφέρεις πολλά και να κάνεις τη διαφορά. Σίγουρα έχεις κάποιο σπουδαίο ρόλο και εσύ να παίζεις.

Διεκδίκησε τα δικαιώματά σου
και οι άηλιοι θα σταθούν δίπλα σου. Όλα τα παιδιά
ΜΠΟΡΟΥΝ να πάνε σχολείο, **ΜΠΟΡΟΥΝ** να παίζουν, **ΜΠΟΡΟΥΝ**
να ασχοληθούν με οτιδήποτε. Το θέμα δεν είναι ότι δεν μπορώ,
αληθιά ότι **ΜΠΟΡΩ!**

Victor Santiago Pineda



Τι μπορείς να κάνεις εσύ

Είναι πολύ σημαντικό να αλλάξουν οι συμπεριφορές και οι κανόνες ώστε τα παιδιά με αναπηρίες να μπορούν να πηγαίνουν σχολείο, να μπορούν να παίζουν και να λαμβάνουν μέρος σε δραστηριότητες, στις οποίες οποιοδήποτε παιδί θα ήθελε να συμμετάσχει. Στο δικό σου σχολείο, τα παιδιά με αναπηρίες, συμπεριλαμβάνονται στις κανονικές τάξεις και σε όλες τις μαθητικές δραστηριότητες. Οι δάσκαλοί σου ακούνε προσεκτικά και προσπαθούν να ανταποκριθούν στις ειδικές ανάγκες αυτών των παιδιών; Υπάρχει ράμπα στην είσοδο, υπάρχει μεταφραστής της νοηματικής γλώσσας, υπάρχουν εύκολα τεχνολογικά μέσα που να εξυπηρετούν τις ανάγκες αυτών των παιδιών; Ωραία! Τότε να ξέρεις ότι το σχολείο σου συμπεριφέρεται στα παιδιά αυτά δίκαια προσφέροντάς τους το ίσο με εσένα δικαίωμα, για να μάθουν και να διδαχθούν. Το σχολείο σου τηρεί και εφαρμόζει τη Σύμβαση.

Δυστυχώς, όμως, πολλοί άνθρωποι δεν συμπεριφέρονται δίκαια στα παιδιά με αναπηρίες. Έχεις, λοιπόν, ρόλο να παίξεις στο να κάνεις την κοινωνία σου πιο έτοιμη να συμπεριλάβει και αυτά τα παιδιά. Μπορείς να κάνεις την αρχή από το σπίτι σου και το σχολείο σου και να αλλάξεις τη γνώμη που έχουν οι γονείς και οι δάσκαλοί σου για τα παιδιά με αναπηρίες.

Μπορείς να κάνεις πολλά πράγματα για να μοιραστείς με τους άλλους ανθρώπους αυτά που γνωρίζεις για τη Σύμβαση και για τις δυνατότητες των παιδιών με αναπηρίες. **Για παράδειγμα, μπορείς:**

- **Να εμπλακείς** με κάποιον οργανισμό ή εκστρατεία. Η δύναμη είναι στον αριθμό, όσο περισσότεροι τόσο καλύτερο αποτέλεσμα. Μπορείς να ενώσεις τις δυνάμεις σου με άλλους για να στηρίξεις ή να γίνεις μέλος σε κάποιον τοπικό φορέα εθνικού ή παγκόσμιου οργανισμού. Πιθανόν να έχουν προγράμματα ή εκστρατείες για νεαρά άτομα.
- **Να ξεκινήσεις** το δικό σου πρόγραμμα. Άρχισε μια εκστρατεία ευαισθητοποίησης του κοινού, οργάνωσε μια φιλανθρωπική εκδήλωση, μπορείς ακόμη να κάνεις μια έρευνα (π.χ. κάποιος που γνωρίζεις με αναπηρία, αδικήθηκε ή βίωσε διαφορετική συμπεριφορά; Στο σχολείο σου υπάρχουν μόνο σκάλες ή και ράμπα;). Γράψε ένα σημείωμα που στόχο θα έχει να εντοπιστούν και να διορθωθούν τα εμπόδια που κατέγραψες.
- **Να οργανώσεις** έναν σύνδεσμο που στόχο θα έχει να προωθεί και να στηρίζει την εφαρμογή της σύμβασης. Μπορείς να καλέσεις παιδιά με διαφορετικές ικανότητες και να διοργανώσεις διάφορες εκδηλώσεις με τους φίλους σου. Ενημέρωσε όσο πιο πολλά άτομα μπορείς και κάλεσέ τους να γίνουν μέλος του συνδέσμου σου. Προγραμμάτισε βραδιές για ταινίες ή μαγειρέψτε όλοι μαζί. Διασκεδάστε και απολαύστε τις ξεχωριστές ικανότητες που έχει ο καθένας από εσάς.
- **Να ετοιμάσεις** παρουσιάσεις τόσο στο σχολείο σου όσο και στα γειτονικά σχολεία της περιοχής σου σχετικά με τη Σύμβαση και τα δικαιώματα των παιδιών με αναπηρίες. Γίνε δημιουργικός. Φτιάξε αφίσες και οργάνωσε θεατράκια που θα βοηθήσουν τους συμμαθητές σου να καταλάβουν τα δικαιώματα που αναφέρονται στη Σύμβαση. Ζήτησε από τη μαμά ή τον μπαμπά ή από δάσκαλό σου βοήθεια στην ετοιμασία την παρουσίασης και προγραμμάτισε το πού και πότε θα μπορείς να κάνεις την παρουσίασή σου. Μπορείς να προσκαλέσεις, ακόμη, και τον Διευθυντή ή τη Διευθύντρια του σχολείου σου να έρθει και να παρακολουθήσει την παρουσίασή σου.
- **Να φτιάξεις** με φίλους σου ζωγραφιές ή άλλες δημιουργίες που να παρουσιάζουν τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρίες. Χρησιμοποίησε την τέχνη. Πίνακες, ζωγραφιές, ακόμη και γλυπτά

μπορούν να μεταφέρουν το μήνυμα και να κάνουν γνωστή τη Σύμβαση. Μπορείς να ρωτήσεις, επίσης, αν υπάρχει δυνατότητα να εκθέσεις τα έργα και τις κατασκευές σας στο σχολείο σου, στις βιβλιοθήκες, σε γκαλερί και γιατί όχι και σε εστιατόρια, οπουδήποτε, δηλαδή, πάει κόσμος που θα μπορεί να τα δει. Μπορείς να μεταφέρεις την έκθεσή σου αυτή, με τα σχέδια, τα γλυπτά ή τις κατασκευές σε διαφορετικούς χώρους, ώστε περισσότερος κόσμος και από διαφορετικές πόλεις να έχει την ευκαιρία να την δει. Μοιράσου την τέχνη σου για να μεταφέρεις το μήνυμα σε όσο πιο πολλά άτομα μπορείς.

- **Να μοιραστείς** με άλλους τις εμπειρίες και όλες τις γνώσεις που πήρες. Η Φωνή της Unicef για τους Νέους είναι μια πολύ αγαπητή ιστοσελίδα την οποία επισκέπτεται νεαρός κόσμος και στην οποία υπάρχουν συζητήσεις και απόψεις πολλών νέων. Η ιστοσελίδα είναι: www.unicef.org/voyn

Αυτές είναι μόνο μερικές ιδέες για τα πράγματα που μπορείς να κάνεις.

Δεν υπάρχουν όρια στη δημιουργικότητα!!!

Ζήτησε από κάποιο ενήλικα που εμπιστεύεσαι να σε βοηθήσει να οργανώσεις τη δραστηριότητα που θέλεις και ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕ ΤΟ!



«Ροκ συγκρότημα με παιδιά με αναπηρίες», Valeria D'Avola, 13 ετών, Ιταλία

Γλωσσάρι

Υιοθετήθηκε: Επίσημη αποδοχή (για παράδειγμα κάποιας σύμβασης).

Άρθρα: Μια παράγραφος κάποιου νόμου που είναι αριθμημένη. Αυτοί οι αριθμοί σε βοηθούν να βρεις τις πληροφορίες που χρειάζεσαι και να τις χρησιμοποιήσεις.

Βοηθητικές τεχνολογίες: Εργαλεία που σε βοηθούν να κάνεις πράγματα που αλλιώς δεν θα μπορούσες να κάνεις, για παράδειγμα, το αναπηρικό καροτσάκι που σε βοηθά να μετακινείσαι, ή τα μεγάλα γράμματα σε μια οθόνη ηλεκτρονικού υπολογιστή που σε βοηθούν να τα διαβάσεις.

Επιτροπή: Μια ομάδα ανθρώπων που έχουν επιλεγεί ανάμεσα σε άλλους ανθρώπους για να συνεργάζονται και να βοηθούν μια μεγαλύτερη ομάδα ατόμων.

Επικοινωνία: Να μοιράζεσαι πληροφορίες. Σημαίνει, επίσης, και τρόπο να διαβάζεις, να μιλάς ή να καταλαβαίνεις πληροφορίες χρησιμοποιώντας πολυμέσα, μεγάλα γράμματα, ανάγλυφη γραφή, νοηματική ή όταν κάποιος σου διαβάζει φωναχτά.

Κοινότητα: Μια ομάδα ατόμων που ζουν στην ίδια περιοχή. Σημαίνει, επίσης, άτομα με τα ίδια ενδιαφέροντα ή ανησυχίες.

Σύμβαση: Μια συμφωνία από μια ομάδα χωρών που έφτιαξαν και ακολουθούν τους ίδιους νόμους. Η Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού είναι μια συμφωνία που λέει ότι όλα τα παιδιά μπορούν να απολαύσουν τα δικαιώματα τους ως μέλη της κοινωνίας και να έχουν την ειδική φροντίδα και προστασία που χρειάζονται ως παιδιά. Η Σύμβαση για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες είναι μια συμφωνία που λέει ότι όλα τα άτομα με αναπηρίες, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών, έχουν τα ίδια δικαιώματα.

Ευπρέπεια: Η αξία σου ως άνθρωπος. Η δική σου αυτοεκτίμηση. Όταν σου συμπεριφέρονται με ευπρέπεια σημαίνει ότι σου συμπεριφέρονται με σεβασμό.

Διάκριση: Άδικη μεταχείριση ενός ατόμου ή μιας ομάδας ατόμων για οποιονδήποτε λόγο, όπως είναι η φυλή, η θρησκεία, το φύλο ή οι διαφορετικές ικανότητες.

Εφαρμογή: Να πραγματοποιήσεις πρακτικά κάτι. Η εφαρμογή των άρθρων της Σύμβασης σημαίνει να κάνεις το περιεχόμενό της πραγματικότητα.

Εγγενής Αξιοπρέπεια: Η αξιοπρέπεια που έχουν όλοι οι άνθρωποι από τη γέννησή τους.

Νόμιμο: Οτιδήποτε σχετίζεται, βασίζεται σε ή απαιτείται από τον νόμο.

Μυϊκή Δυστροφία: Μια ασθένεια που κάνει τους μύες σταδιακά πιο αδύναμους.

Επικύρωση: Όταν μια υπογεγραμμένη σύμβαση ή συμφωνία εγκρίνεται επίσημα από μια χώρα και γίνεται νόμος σε αυτή τη χώρα. (Η Κυπριακή Δημοκρατία κύρωσε με Νόμο το 2011 τη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρίες)

Κράτη - Μέρη: Ο χώρες που υπέγραψαν τη Σύμβαση.

UNICEF: Είναι το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τα Παιδιά. Είναι αποκλειστικά αφιερωμένο στην προστασία των παιδιών, εργάζεται για τα δικαιώματα των παιδιών, την επιβίωση και την ανάπτυξή τους, ώστε να κάνει τον κόσμο ένα καλύτερο και φιλικότερο μέρος για τα παιδιά - και για όλους εμάς.

Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών: Οργανισμός στον οποίο συμμετέχουν σχεδόν όλες οι χώρες του κόσμου. Οι κυβερνήσεις των χωρών συναντούνται στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών που βρίσκεται στη Νέα Υόρκη και εργάζονται μαζί για την ειρήνη και για έναν καλύτερο κόσμο.

Οικουμενική Διακήρυξη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων: Υπογράφηκε στις 10 Δεκεμβρίου 1948 από όλες τις χώρες μέλη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των ατόμων.

Οι σημειώσεις μου

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Γ.Τ.Π. 150/2014-1.000 ISBN 978-9963-50-264-6

Εκδόθηκε από το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Σχεδιασμός: Design for Life Ltd - www.dforlife.com

Εκτύπωση: Zavallis Litho Ltd

unicef 
unite for children